

galuega faatautua i faamasinoga mo tagata ua afāina

Ua maua ma avanoa i totonu o galuega faatulaga o faamasinoga, ia galuega faatautua e leai se totogi mo i latou o ē ua afāina talu ai soligātulāfono; ma o le a faia nātia faalilo i tulaga agavaa o tōfiga faale-galuega.

O le a maua ma avanoa atu galuega faatautua mo tagata, o ē ua - talu ai ona o i'uga o āmioga tau soligātulāfono, ua oo ai ina:

- mafatia tīgāina i manu'a o le tino;
- mafatia tīgāina i lagona tūgā;
- ua lēiloa uma mea tōtino (poo ua faatāma'ia mea tōtino);
- mafatia tīgāina talu ai se maliu (poo ua faaleagaina ai le māfaufau) o se tagata o lona āiga māfuta patino;
- ua ala ai ona mafatia lana tama i ni mea leaga, poo le mamulu faamaumauina o ni mea o lona fale ma le fanua.

O tagata ua afāina mai i soligātulāfono, ua māsani ona latou fia iloina poo le ā le mea ua tupu i le matāupu lea o loo latou aafia ai. Atonu fo'i o le a latou mānana'o e 'auai atu i le faamasinoga, poo lo latou fia iloina fo'i o ni tulaga e oo i ai pe afai e mana'omia i latou e aveva ma tagata molimau.

O Tagata Fāutua mo Tagata Afāina (Victim Advisers)

O Tagata Fāutua mo Tagata Afāina (Victim Advisers), o tagata faigaluega faapitoa ia o loo faafaigaluegaina e le Faamasinoga ina ia fesoasoani i tagata ua afāina. I tulaga aofia, o ā latou matāfaioi o le:

- saunia lea o faamatalaga i tagata afāina e uiga i le matāupu faa-faamasinoga ua faatatau tonu iā i latou;
- fāutuaina o tagata afāina e uiga i ā latou aiā tatau i totonu o tualumaga o le faamasinoga;
- fesoasoani i tagata afāina ina ia 'auai i totonu o faiga faatonuina o le faamasinoga.

O galuega faatautua ua saunia e Tagata Fāutua mo Tagata Afāina (Victim Advisers) ua gālua'iina i faiga matuā nātia faalilo.

O Tagata Afāina mai i soligātulāfono, ua i ai la latou aiā tatau i galuega faatautua e faia ma le mīgao, agalelei ma le faaloalo, mai i Tagata Ofisa o le Faamasinoga, Leoleo a le Mālō atoa ma isi tagata uma ua aafia i totonu o la latou matāupu faa-faamasinoga.

Tulāfono 2002 o Aiā Tatau a Tagata Afāina (Victims' Rights Act 2002)

O le Tulāfono 2002 o Aiā Tatau a Tagata Afāina, ua maua mai ai le aiā tatau a tagata afāina ina ia faamatalaina atoatoa iā i latou tualumaga sōlo i luma o le matāupu faa-faamasinoga o loo faatatau tonu mo i latou. O nisi matāupu faa-faamasinoga, ua i ai fo'i le aiā tatau a tagata afāina e faaalua atu ai ni o latou tāofi e uiga i matāupu e pei o le taofia nātia o le igoa, ia 'auna ne'i tūsia faasalalauina, tusi faataga faale-tulāfono e alu ai i tua (bail), tāofiofia faapagotā i totonu o lona lava āiga (home detention) poo le faasa'oloto mai i le falepuipui i se taimi faatonu faatulāfonoina i lalo ifo o tulāfono tau (parole).

Afai o 'oe o se Tagata Afāina, ma o loo ē aafia i se faamasinoga, o le Tagata Fāutua mo Tagata Afāina (Victim Adviser) lea ua tōfia e va'aia 'oe, o le a ia:

- ta'u atu iā te 'oe poo ā mea o loo tutupu i le taimi o faagāsologa o lau matāupu faa-faamasinoga;
- faamatala atu iā te 'oe galuega faatulaga o faamasinoga;
- faia mautinoa ina ia iloa e Leoleo a le Mālō ma isi tagata o loo tauaofia i lau matāupu faa-faamasinoga ni ou lagona popole āga'i i ai;
- faamatala atu ni faatonuga faatulaga o le tusi faataga faale-tulāfono e alu ai i tua (bail);
- fesoasoani atu iā te 'oe ina ia faailoa atu i le Faamasinoga ou manatu e uiga i le matāupu faa-faamasinoga;
- faamatala atu au aiā tatau i lalo ifo o le Tulāfono 2002 o Aiā Tatau a Tagata Afāina (Victims' Rights Act 2002);
- faamāsani 'oe ma ni mea o le a tutupu pe afai e te tūla'i atu e te molimau;
- a'oa'oina tagata molimau lāiti e uiga i galuega faatulaga a le faamasinoga ma ā latou matāfaioi o loo i ai;
- fāutuaina Tagata Afāina i faiga mātuiā i feusua'iga faa-faiāiga poo faiga faasolitulāfono, e uiga i tulaga faapitoa ua avanoa mo i latou mo le tuuina atu o a latou molimau i le faamasinoga;
- faailoa atu iā te 'oe poo ā ni faiga puipua o le a maua, pe afai o loo ē popole e uiga i lou lava saogalēmū (poo le saogalēmū o lou āiga) talu ai le mea na tupu;
- fesoasoani ina ia faia mautinoa le toe vave faafo'i atu iā te 'oe o au mea tōtino pe afai sa faaogāina e fai ma molimau i le faamasinoga;
- faamatala atu pe faapefea ona logo atu 'oe pe afai e faasa'olotoina le tagata solitulāfono mai le falepuipui i lalo ifo o tulāfono tau (parole), faasa'olotoina mai i le tāofiofia faapagotā i lona lava āiga (home detention) poo le faasa'olotoina mai i se falema'i faale-māfau;
- tuuina atu iā te 'oe faamatalaga i isi galuega faatautua o loo avanoa e fesoasoani iā te 'oe, e pei o galuega faatautua o a'oga faa-feutaga'i, galuega faale-soifuaga sōlo lelei ma tupe tauia mo faalavelave tutupu;

- fāutuaina ‘oe pe faapefea ona tuuina atu o lau Faamatalaga i Uiga Mamafa o lou Afāina (Victim Impact Statement) i le Faamasinoga.

Faafesoota‘iina o le Tagata Fāutua mo Tagata Afāina

E mafai ona ē faafesoota‘iina se Tagata Fāutua mo Tagata Afāina (Victim Adviser) i lou telefoni i ai (poo o lou alu i le) fale faamasino i lou nuu. O le numera o le telefoni e te maua i totonu o pepa lanumoana o le tusi telefoni a lou nuu, i lalo ifo o upu - "Courts – Department for". O galuega faatautua mai Faamasinoga mo Tagata Afāina, e leai se totogi ma o le a faia i tulaga nātia faalilo.

O Faamatalaga i Uiga Mamafa o le Afāina, e tuuina atu i le faamasinoga.

E i ai le aiā tatau a le Tagata Afāina e ta‘u atu ai i le Tagata Faamasino tulaga ua afāina ai o ia talu ai le soligātulāfono. Ua faaigoaina, o le Faamatalaga i Uiga Mamafa o le Afāina (Victim Impact Statement) (VIS), ma o le a fai i ai fuafuaga faatatau a le Tagata Faamasino i le taimi e faia ai le faasalaga o le Tagata solitulāfono. O le a faatalanoaina e Leoleo a le Mālō la sauniunia o lenei faatinoga faatasi ma ‘oe.

O se Faamatalaga i Uiga Mamafa o le Afāina, e māsani ona ulua‘i tusitusia manino, ona faato‘ā tuuina atu ai lea i le Faamasinoga. **Afai e te mana‘o e faitauina leotele lau Faamatalaga i Uiga Mamafa o le Afāina, ua tatau ona ē vave ta‘u muamua i le Tagata Fāutua mo Tagata Afāina (Victim Adviser).** O le faiga leni o le a maua ai e le Faamasinoga se taimi avanoa e faia ai ni fuafuaga mo ‘oe. (Ia ē iloa mātaulia, o le a mafai ona ē faitauina tau lava o lau Faamatalaga i Uiga Mamafa o le Afāina (Victim Impact Statement) lea sa tūsia muamua. E lē mafai ona ē toe faia nisi faamatalaga.)

Afai e te lē mana‘o e faitauina leotele lau Faamatalaga i Uiga Mamafa o le Afāina (VIS) i totonu o le potu faamasino, e mafai ona ē:

- fai ane i se isi (e pei o sau uō poo se tagata e lāgolagoina ‘oe) na te faitauina atu lau Faamatalaga i Uiga Mamafa o le Afāina (VIS) mo ‘oe; poo le
- pu‘e o lau Faamatalaga i Uiga Mamafa o le Afāina (VIS) i se lipine (audio-tape) poo se lipine (video-tape) e tā faaalua atu i totonu o le Faamasinoga.

Afai o ‘oe o se Tagata ua Afāina i se soligātulāfono ma ua ē mana‘o i se fesoasoani, ia ē malie e te faafesoota‘i ane le Tagata Fāutua mo Tagata Afāina (Victim Adviser) i le fale faamasino i lou nuu. E mafai ona avanoa mai se Tagata Faamatala‘upu pe afai e te mana‘omia se isi. O galuega faatautua a le Faamasinoga, e leai se totogi ma o le a faia i tulaga nātia faalilo.

O Tagata Afāina mai i soligātulāfono, ua i ai la latou aiā tatau i galuega faatautua e faia ma le mīgao, agalelei ma le faaaloalo, mai i Tagata Ofisa o le Faamasinoga, Leoleo a le Mālō atoa ma isi tagata uma ua aafia i totonu o la latou matāupu faa-faamasinoga.

Mo le tele o nisi faamatalaga e uiga i Tagata Afāina, ia faafesoota‘i ane le fale faamasino i lou nuu. O le numera telefoni o loo tūsia i pepa lanumoana i totonu o le tusi telefoni a lou nuu i lalo ifo o upu - "Courts – Department for".

E maua mai le pepa lenei i le - www.courts.govt.nz i gagana ‘ese‘ese.

Faamasinoga 050
Ianuari 2003